



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.WAT/AC.3/2002/5  
CP.TEIA/AC.1/2002/5  
20 February 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ  
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ**

**Межправительственная рабочая группа  
по гражданской ответственности**

Третье совещание  
Женева, 6-8 мая 2002 года  
(6 мая - только вторая половина дня)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ\***,

которое состоится во Дворце Наций  
и откроется в понедельник, 6 мая 2002 года, в 15 час. 00 мин.

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Утверждение доклада о работе второго совещания (MP.WAT/AC.3/2002/3 - CP.TEIA/AC.1/2002/3).

---

\* Настоящий документ официально не редактировался.

4. Дальнейшая подготовка имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках обеих Конвенций.
5. Сроки и место проведения будущих совещаний Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Закрытие совещания.

## ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Межправительственная рабочая группа для разработки имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, действующая в рамках Конвенций ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) и о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенции о промышленных авариях), была учреждена Сторонами обеих Конвенций на их совместной специальной сессии, проходившей в Женеве 2-3 июля 2001 года (ECE/MP.WAT/7 - ECE/CP.TEIA/5). Ее первое совещание состоялось в Женеве 21-23 ноября 2001 года (MP.WAT/AC.3/2001/2 - CP.TEIA/AC.1/2001/2) и второе совещание - 4-6 февраля 2002 года (MP.WAT/AC.3/2002/3 - CP.TEIA/AC.1/2002/3).

Документы совместной специальной сессии и Межправительственной рабочей группы по гражданской ответственности могут быть загружены с вебсайтов Конвенций по адресу: [www.unece.org/env/teia](http://www.unece.org/env/teia) или [www.unece.org/env/water](http://www.unece.org/env/water) с помощью указателя "civil liability".

### Пункт 1: Открытие совещания

Третье совещание будет открыто Председателем Рабочей группы г-жой Фани ДАСКАЛОПУЛУ-ЛИВАДА (Греция).

### Пункт 2: Утверждение повестки дня

Как ожидается, Рабочая группа утвердит повестку дня своего третьего совещания, содержащуюся в настоящем документе.

### Пункт 3: Утверждение доклада о работе второго совещания

Рабочая группа утвердит доклад о работе своего второго совещания (MP.WAT/AC.3/2002/3 - CP.TEIA/AC.1/2002/3), подготовленный секретариатом в консультации с Председателем и докладчиком.

Пункт 4: Подготовка имеющего обязательную юридическую силу документа о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью, в рамках обеих Конвенций

Рабочая группа продолжит свою работу над имеющим обязательную юридическую силу документом о гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью.

На своем втором совещании Рабочая группа просила своего докладчика и секретариат подготовить второй вариант проекта правового документа (MP.WAT/AC.3/2002/4 - CP.TEIA/AC.1/2002/4) на основе итогов своего второго совещания.

Рабочая группа также просила делегации представить рабочие документы для рассмотрения на третьем совещании в дополнение к рабочим документам, уже представленным для первого и второго совещаний.

Пункт 5: Сроки и место проведения будущих совещаний Межправительственной рабочей группы

Как ожидается, Рабочая группа установит ориентировочные сроки и примет решение о месте проведения своих будущих совещаний. Секретариат в предварительном порядке принял меры для организации проведения совещаний в Женеве: 2-4 сентября 2002 года и 11-13 ноября 2002 года.

Пункт 6: Прочие вопросы

На момент составления настоящего документа у секретариата не было никаких предложений по данному пункту повестки дня.

Пункт 7: Закрытие совещания

Председатель объявит о закрытии совещания.

-----